

馬 燕 (MA Yan)

学位： 修士（商学）

略歴： 名城大学大学院商学研究科修士課程修了

専門分野： キャリア教育・中国語教育

研究課題：

1. 留学生の在学中の自己能力開発
2. 日中ビジネス通訳翻訳
3. 康有為教育思想

【著書】

- ・『中日英対照 一挙三得 初級中国語』（共著、中国語教学研究会、2019. 3）
- ・『実力中国語』（共著、ブイツーソリューション、2011. 4）

【論文】

- ・「康有为的留学教育思想」（『愛知文教大学比較文化研究』第15号、2018. 11）
- ・「康有為と大隈重信」（中国古典学会学術雑誌『中国古典研究』第五十九号、2017. 12）
- ・「康有为教育思想在现代教育中的传承」（共著、『愛知文教大学論叢』第20号、2017. 11）
- ・「康有為と宮崎滔天」（中国古典学会学術雑誌『中国古典研究』第五十八号、2016. 12）
- ・「清国留学生の日本での活動に関する研究」（『愛知文教大学論叢』第19巻、2016. 11）
- ・（研究ノート）「康有為と中国人日本留学—史料調査を通じて—」（中国古典学会学術雑誌『中国古典研究』第五十七号、2015. 12）
- ・「ビジネス中国語教育の有効的な指導法」（共著、『愛産大経営論叢』第17号、2014. 12）

【翻訳】

- ・「康有為の留学教育思想」（『愛知文教大学論叢』第21号、2018. 11）
- ・「現代教育における康有為教育思想の伝承」（共訳、『愛知文教大学教育研究』第8号、2018. 3）
- ・竹内弘行著『後期康有為論—亡命・辛亥・復辟・五四』（中国青島康有為研究会研究報告訳書、2014. 2）
- ・中村聡著「アジア近代化の諸相—中国近代の紀年問題—」（中国山東省教育庁・青島大学学術雑誌『東方論壇』、2011. 6）
- ・中村聡著『『地球説略』日本版本について』（中国山東省教育庁・青島大学学術雑誌『東方論壇』、2010. 12）
- ・中村聡著「日本横浜大同学校—その創立年月日について—」（中国山東省教育庁・青島大学学術雑誌『東方論壇』、2008. 10）

【その他】

- ・日台学生交流会 通訳（愛知県立中川商業高等学校主催、於：愛知県立中川商業高等学校、2017. 11）
- ・「外国語講座 入門中国語」（小牧市国際交流協会主催、於：小牧市公民館、2017. 5月～12、全20回）
- ・「知っておくと便利な中国語」（出張授業、於：愛知県立岩倉総合高等学校、2017. 5）
- ・「外国人からみたおかしな日本語」（小牧市民講座「おもしろい日本語」、小牧市教育委員会生涯学習課こまなびサロン主催、於：小牧市公民館、2016. 9）
- ・「中国語模擬授業」（出張授業：名古屋市立富田高等学校、2016. 6）
- ・日台学生交流会 通訳（愛知県立中川商業高等学校主催、於：愛知県立中川商業高等学校、2016. 5）
- ・「ラーメンは和食です」（愛知文教大学公開講座、於：愛知文教大学国際交流会館、2015. 6）
- ・「課題研究（中国語研究）」（出張授業：愛知県立愛知商業高等学校、2015. 4～2017. 11）
- ・「中国語力を就職に活かせる」（出張授業：名城大学附属高等学校、2015. 2）
- ・「手紙の書き方」（出張授業：愛知県立春日井商業高等学校、2015. 2）
- ・「中国語の基礎」（出張授業：愛知県立中川商業高等学校、2014. 10）
- ・「中国語漢字クイズ」（小牧市民講座、於：愛知文教大学、2014. 7）
- ・「中国語で中華料理を注文してみませんか？」（小牧市民講座、於：愛知文教大学、2014. 7）

【研究資金獲得状況】

- ・2015～2019年度科学研究費助成金基盤研究（C）「東アジア近代化の地域論的比較思想研究—新出の康有為自筆資料に見る21世紀の課題—」（課題番号：15K02036、研究分担者）

【研究テーマ】

留学生の在学中の自己能力開発では、企業が外国人留学生に求める能力とその評価方法、および留学生がどのようにして自己の能力を高めていくかについての方法論研究をしています。日中ビジネス通訳翻訳では、通訳翻訳の実践を踏まえた、語学的、科学的な技能研究をしています。康有為教育思想では、特に、康有為の中国人日本留学についての貢献、および留学成果の一つとなった中国人留学生の「翻訳活動」が当時の中国社会の变革発展に重要な影響を与えた史実を調査し、研究しています。